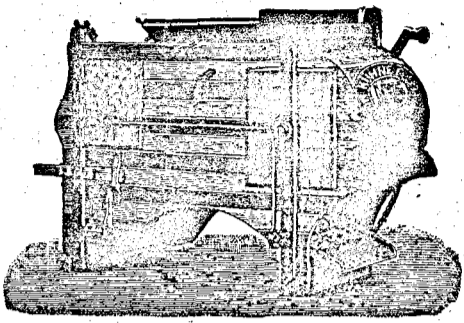


ERDÉLYI GAZDA

XLII. ÉVFOLYAM.

KOLOZSVÁR, 1910 Julius 17.

29. SZÁM.



„KÜHNE“

mezőgazdasági
gépgyár r. t.

Mosonban

elsőrendű kivitelben szállít: Rostákat és konkolyozókat,

Osborne tárcsásboronákat,

ekéket és tömörítőket,

hirneves sorvetőgépeket,

borsajtókat, tejgazdasági eszközöket

stb., stb.

2012

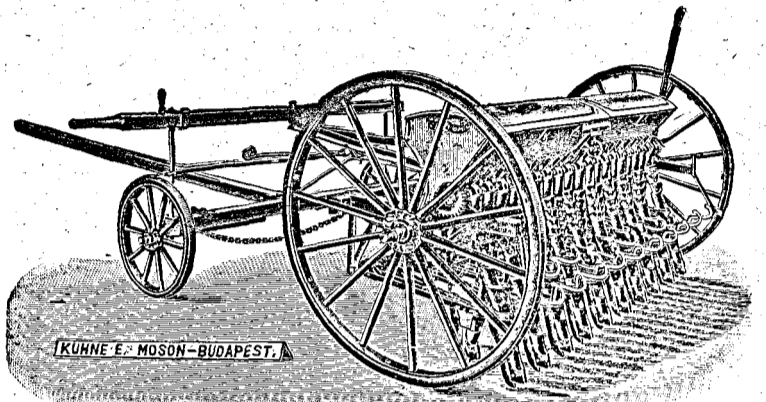
! Kérjünk árjegyzéket!

Főraktár:

Fiókok:

Budapest, VI., Váci-körút 57a.

Debrecen és Temesvár.



Székely Gazdák Szövetkezeté-nél, Marosvásárhelyt

kedvező fizetési feltételekkel legjutányosabban vásárolt

gazdasági gépeket,

mindennemű gazdasági eszközöket és cikkeket.

Értékesítünk gabonát, magvakat és gyapjut.

Kühne mosoni gépgyára és Mc. Cormick aratógépgyárának

kizárólagos képviselője.

2336

Báró Kemény József **Hungaria Gépgyár**
betéti társaság **DÉVA.** 2023

Gyárt és raktáron tart: Mindennemű mezőgazdasági talajmegművelő és feldolgozó gépeket. Benzin- és nyersolajmotoros cséplőkészletek minden nagyságban.

Mindennemű stabilmotorokat és gőzgépeket egy lóerőtől ötszázig. Villamosvilágítási és erőátviteli telepek tervezése, kastélyok, gazdaságok villamos- és acetylen világítási berendezése.

Daráló, őrlő és fűrészmalom tervezete és építése. — Vizvezetékek és kutak.

Különösen ajánlja modernül berendezett gyárát bármely szerkezetű gazdasági vagy egyéb gépek és autók javítására.

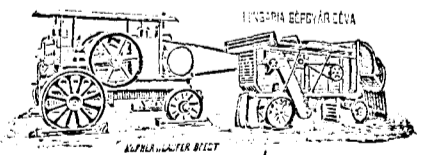
Különlegességei: Hűtőkamrák, jégkészítő telepek, tejgazdaságok és sajtgyárak berendezése, tejgazdasági berendezések és kamrák javítása. Authogén forrasztások. **Automobil-garage.**

Az amerikai „Milwaukee“ arató és talajmegművelő gépek erdélyrészi vezérképviselője

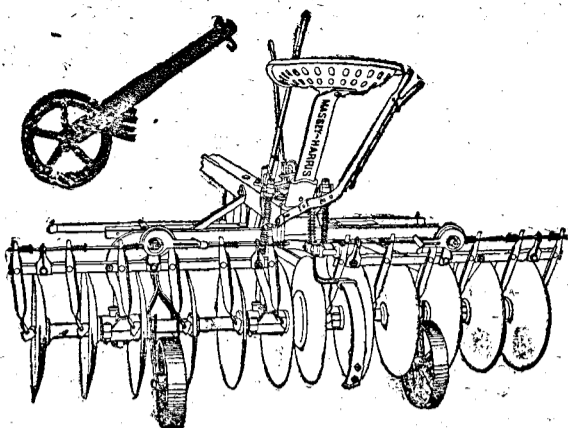
Olcsó árak!

Kedvező fizetési feltételek!

Pontos és szolid kiszolgálás.



Massey-Harris Co. R. T. Fűkaszáló, aratógép és földmívelő eszközök gyára.



Tárczás-borona.

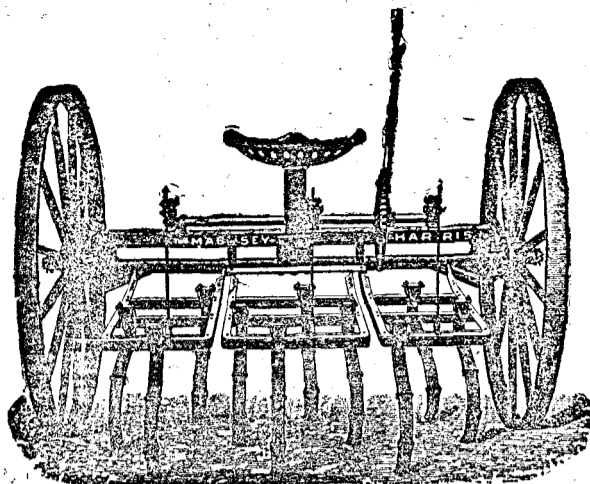
Toronto

Észak Amerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris Co. részvénytársaság



2379

Cultivát or.

BUDAPEST, Alkotmány-utca 23. sz.

VEGYEN!



VEGYEN!

Konverzionális Jelzálog-Sorsjegyet!

E sorsjegyek mindenikét kihúzzák a törlesztési húzáson és a nyereségy húzásokon az a sorsjegyet is tovább játsszik, melyre előzőleg egy vagy több nyereségy már esett. E sorsjegyek 70 éven át játszanak és kaucióképen is lehetők. Legnagyobb nyereségye:

egy millió korona.

Húzások: minden év február 25-én, április 25-én, június 25-én, augusztus 25-én, október 25-én és december 27-én.

Részletre:

- egy darab 15 havi részletfizetésnél havi 10 korona
- egy darab 17 havi részletfizetésnél havi 9 korona
- egy darab 20 havi részletfizetésnél havi 8 korona
- egy darab 23 havi részletfizetésnél havi 7 korona
- egy darab 28 havi részletfizetésnél havi 6 korona

vagy letétre 20 K foglaló lefizetése után legolcsóbb kamatra

A nyereségyek azonnal a vevőt illetik.

2014

Kapható a

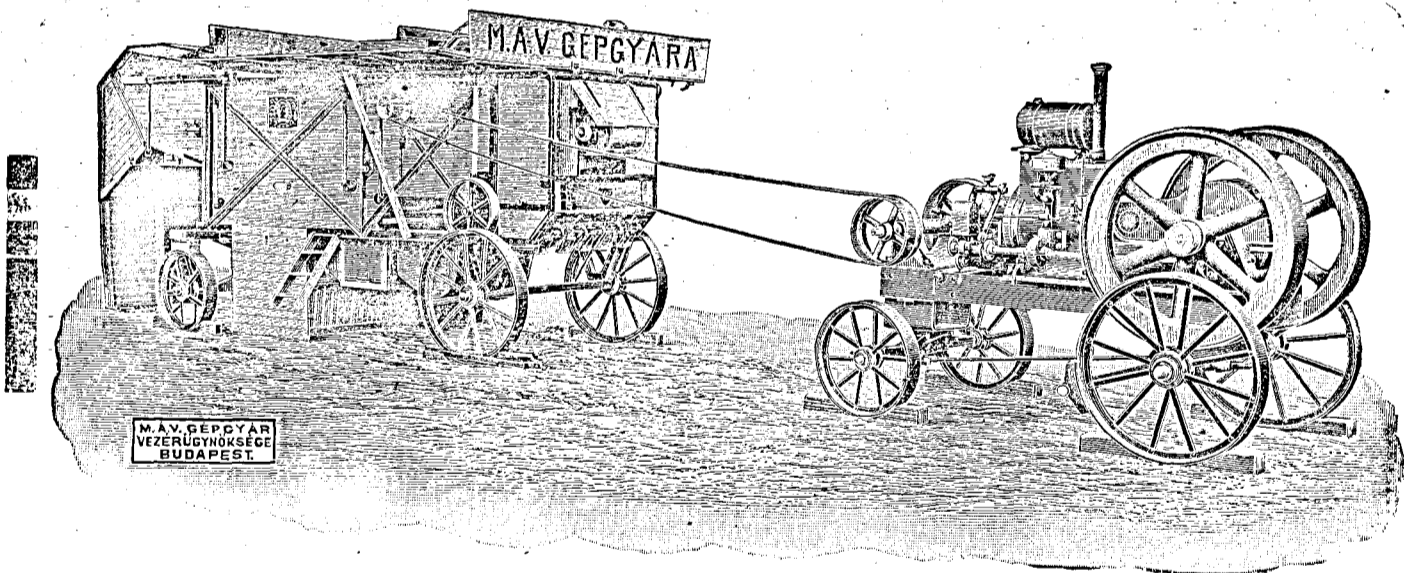
Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank részvénytársaságnál

Mátyás király-tér 7 szám alatt.

Legújabb szerkezetű

BENZIN CSÉPLŐ-KÉSZLETEK

tulszárnyalnak minden más gyártmányt.



Nagy munkaképesség!

Gazdaságos üzem!

Kívánatra szívesen küldünk árjegyzéket és költségvetést.

A Magyar Királyi Államvasutak Gépgyárának Vezérügnöksége, BUDAPEST.

2021

A „Nagyszabeni Földhitelintézet”-től

10-50 éves lejáratu

olcsó ingatlan jelzálog-kölcsönöket, szerzek konvertálok más intézeti terheket, rendbeszedem egy-uttal az elhanyagolt telekkönyvi birtok és teherállapotot, kagyors és költséget kimélő eljárással.

A „Nagyszabeni Földhitelintézet”-től adó- és egyéb levonásmentes, óvadékképes, különösen katonai óvadékkul alkalmas, a főzsdéken is jegyzett 50 év alatt kisorsolandó

4 1/2 %-ot tisztán jövedelmező zálogleveleket. A szelvények költségmentesen az Intézetnél Nagyszabeni és a „Kolozsvári Kereskedelm. Banknál” kifizettetnek

A legmegbízhatóbban közvetitem: magán- és bérházak, birtokok és bérletek, erdők, bányák és ezek termékeiuck adás-vételi ügyleteit.

Telefon: 859. sz.

Erdélyi erdő-, faanyag- és bányaugnökség **GOMBOS BENO** Kolozsvár, Ferenc József-ut 7. A „Nagyszabeni Földhitelintézet” kizárólagos ügnöksége.

ERDÉLYI GAZDA

AZ E. G. E. TAGJAI INGYEN KAPJÁK
ELOFIZETÉSI ÁR: 1 ÉVRE 12 KORONA,
1/2 ÉVRE 6 KOR., EGY SZÁM 24 FILLÉR.

AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET-, ERDÉLYRÉSZI GAZDASZTI EGYESÜLET
ÉS AZ ERDÉLYRÉSZI KERTÉSZETI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.
MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG ES KIADÓHIVATAL:
KOLOZSVÁR, ATTILA-UTCA 10. SZÁM.
A LAP TELEFON SZÁMA: 158.

KÉRJÜK A FÉLÉVI

ELŐFIZETÉSEK

BEKÜLDÉSÉT !!

TARTALOM:

Önálló eredeti cikkek:

Papiros buza — papiros liszt.	359
A buza nemesítése. <i>Gáspár József</i> . VI.	359
Julius havában vethető magvak. <i>Gáspár József</i> . 360	
Kisebb szakközlemények.	360
Kormányintézkedések.	360
Vegyes közlemények.	361
Hirdetések.	

Papiros buza — papiros liszt.

Még nagyon élénk emlékezetünkben él az az idő, amikor lábán vette meg a kereskedő a fél ország gabonatermését, kiszurván a rászorult gazda szemét néhány száz koronányi előleggel, úgy hogy az igazán nem látott tovább az orránál, elvesztette a drága termést, a kereskedő pedig, akinek ez által módjában állott a legkiterjedtebb arbitráls, kétszeres-háromszoros nyereséget söpört be.

Ausztria és néhány más állam már előbb okult mint mi és kizárta tőzsdéiről a határidős üzletet. A mi sorsunk azonban annál szomorubb lett, mert azok akik Ausztriában és a külföldön elvesztették maguk alatt a talajt, ügynökösztül, szenzálostól együtt nálunk telepedtek meg, ahol még szabad volt és ma is szabad a vásár. Éppen ez a körülmény az, melyet a határidős üzlet lovagjai a leghatározottabb fegyverül használnak fel intéző köreinkkel, kormányainkkal szemben, port hintvén szemükbe azáltal, hogy plauzibilissé teszik, miszerint óriási finansialis megizmosodás rejlik abban, hogy ezek a nagy tőkepezések nálunk telepedtek meg. Mi azonban őszintén megvalljuk, hogy sokkal jobban szeretjük a Vanderbilt-Gladis-féle betelepődőket, mint ezeket a pénzeszsákokat, akik igaz, hogy tekintélyes tőkét hoztak magukkal, de az csak arra szolgál, hogy a földmivelő Magyarország

veritékén szaporodjék, s ha elkövetkezik maholnap a várva várt idő, a határidős üzlet eltörlése: vándoroljon ismét más országba, más vidékre, ahol még a papiros buza termelésére is akad talaj.

Igaz, hogy a szövetkezeti raktárak és egyéb nem várt nehéz fordulat, az utóbbi években némileg határt szabott a papiros buza szédelésnek és ma már a buzakereskedők legnagyobb része két kézre fogja a panaszt és azt mondja, hogy megélni nem lehet mert a gazdák minden vidéken (a kereskedők szerint indokolatlanul) visszatartják a buzát és egy-egy uszály rakomány buzát három-négy állomáson kell összeháznál, minden métermázsáért (a kereskedő szerint indokolatlanul) a magas vidéki napiárakat fizetni, úgy hogy alig marad mellette nyereség, az arbitrársról pedig szó sem lehet! Persze, akik hozzá voltak szokva a száz százalékos nyereségekhez, azoknak részére a rendes polgári haszonnak megfelelő százalék kevés.

Hogy mekkora pusztítást okozott a papiros buza még a közelmúltban, arról egyedül számottevő iparunk, a malomipar is tanuskodhatik, amelyre csak pár év előtt, igen nehéz idők jártak és néhány a szerencsétlen papiros spekuláció révén a tönk szélére jutott. A malomiparnál is fordult azonban a kocka és kapzsi osztrák, cseh és stájer pékek és lisztkereskedők annyi drága lisztre csináltak kötést a tavaszon magyar malmokkal, hogy az üzletkörüket messze meghaladta és mostanában, mikor a jó terméskilátások következtében a buza és a liszt ára leszállott, annyi és oly magas küllömbözetet kell fizetniök, hogy az ebből eredő veszteség már most meghaladja az ötven millió koronát, de mire ezeknek a kötéseknek sorozata lejár még jóval többre fog rugni és nem egy szomszéd pék és lisztkereskedő jut koldusbotra. A magyar pékek és lisztkereskedők nem ugrottak be, ők csak annyit vásároltak, amennyire szükségük volt, mert őket már éppen úgy, mint a magyar gazdákat, óvatosságra tanította a papiros buza és papiros lisztáz.

Igaz, hogy a malmoknak ez csak re-kompenzáció azokért a veszteségeikért,

amely őket érte pár év előtt hasonló, de ő rájuk balul kiütött körülmények között. Azonban ennek korántsem örülhetünk, ujjonghatunk és azt hiszem, hogy a malmok vezetősége és részvényesei is sokkal nyugodtabban aludnának, ha nem kellene nekik is, a börze papiros buza szédelgése következtében, hasonló papiros liszt-vabankot játszaniok, hanem nyugodtan, megfelelő polgári haszon mellett bonyolíthatnák le üzleteiket.

A buza nemesítése.

Irta: *Gáspár József*.

VI.

A talaj mivélése, amíg a zabosbükköny tenyésztése tartott, tehát 3—3.5 hónapig, szünetelt. A mikor a bükköny virágját elhullatta, a zab pedig teljesen kikalászolt és virágjába indult, kezdetem meg a kaszálást, minthogy a keverékben a nagyobb részt a zab foglalta el, a kaszálásnál annak fejlődése után kellett igazodnom. A kaszálás beállítása után a második napon hozzá fogattam a rendek felgyűjtéséhez. A félszáraz takarmányt, a jól kiszáradását biztosítandó, vékony rétegben szárító ágasokra rakattam. Az ágasokat sorba verettem le, oly távolságban a sorokat egymástól, hogy a közbezárt tér a szokásos ágyástfogást képezzen. A gyűjtés megkezdése után már a következő napon, a szántást is beállítottam, hogy mielőtt a takarójától megtosztott föld kiszáradna a halasztást nem tűrő tarló szántást megkaphassa, melynélfogva amikor a gyűjtés befejezést nyert utánna, féllegfőlebb egy nap mulva, a szántás is véget ért.

A zabosbükköny szárítása alkalmával adott tarlószántáson kívül, a tábla, az időjárás alakulása szerint, még egyszer esetleg kétszer szántatott meg, ezután jött, mint utolsó augusztus végén, szeptember hó folyamán, a vetőszántás. A legkedvezőbb esetben tehát, a zabosbükköny alá adott vetőszántást is beleszámítva: *hétsszeri szántásba esett a buza*; a legkedvezőtlenebb időjárás mellett is pedig: *öt szántást kapott*.

A szántások nagy számát nem annyira a tápanyagok előkészítése tette indokoltá,

Az összes **Aratási és Cséplési szükségleteinket**

legmegbízhatóbban és legelőnyösebben

A

MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETÉNÉL

BUDAPEST, V., Alkotmány-u. 31.

S Z E R E Z H E T J Ü K B E !

Most megjelent „Aratási és Cséplési anyagok“ árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

mivel abban nem volt hiány, sem pedig nem kívánta azt a talaj szerkezete, mivel természeténél fogva homok és vályog lévén, amugy is elég laza szerkezettel bírt: hanem igen is kellett a többszöri szántás azért, hogy a talaj alkotó részei jól összekevertessenek, hogy a trágyázás által adott könnyebben felvehető tápanyagot a növény ne találja egy-egy csomóban, egy tömegben a feltalajban.

Trágyázás.

A buza trágyázására istállótrágyát használtam, melyet jól kezelt és érett állapotban a zabosbüköny, tehát a buza előnövénye alá hordattam, és pedig, mint a talajmivelesnél is említettem, mindannyiszor a tél folyamán. Kat. holdjára átlag 30 kettős ökrös fogatú szekeret számítottam, melyek többszöri lemászás szerint 7 métermázsával voltak megterhelve, tehát kat. holdankint átlag 210 metermázsa istállótrágya esett, vagy mondjuk kikerekítve: 200 q. Ez a mennyiség elégségesnek is bizonyult, egy évet kivéve, megdőlést nem idézett elő, de kedvező időjárás mellett azaz, ha elemi csapás nem érte a vetést (Marosnak, Gyógypatakának áradása, jégverés) 17·8 q-ra is felemetkedett a termés, mely összehasonlítva a kiindulási évekével, a legvérmesebb reményeket is kielégítheti.

A kihordott trágyát a szekérről azonnal szétterítettem, mely után az alászántásig semmi kezelésben nem részesült.

Az őszi szántást, ha a fagy, vagy a talaj nedvességi állapota megengedte, a trágyahordás előtt megfogasoltattam; ez a munka nem szolgált tulajdonképpen talajmivelési célt, ezért is nem említettem ott fel, egyedül csak azért végeztem, hogy könnyítsek a szekeret húzó állatok munkáján, mivel a nem fogasolt, nagy rögöket, hantokat vetett szántásom, egy 20 kat. holdas táblának egyik szélétől a másikig vontatott szekerek hol jobbra, hol balra rángatva úgy elkinozták az állatokat, hogy többször kellett vontatás közben pihenőt tartani.

Mint hogy a jelzett 7 tábla, hol a buza nemesítése folyt, nem volt egyenlő összetételű, hanem a szerint, ahogy a Maros vagy patak hordaléka által képezetett, helyenkint a termékenységben lényeges eltérés mutatkozott: az utolsó termés (zab) learatása alkalmával az igen sovány majdnem terméketlen foltokat: fehérre festett, az igen gazdag, televénnel meghordott foltokat pedig: vörösre festett karóval határoltattam körül, jeleztem meg, hogy az előbbi helyekre, kétszeresse adassék a kiszabott trágya mennyiségének, az utobbira pedig, ne vigyenek semmit, mert azokon trágyázás nélkül is megdől a vetés.

(Folyt. köv.)

Julius havában vethető magvak.

Az árvíz és jégeső okozta elemi csapások, melyek a károsult gazdákat kétszeresen sújtják a folyó évben azzal, hogy a legnagyobb termésekhez fűzött reményeket semmisítették meg — a szenvedett kár ellensúlyozására: a gyakori esőzések pedig, melyek, mint okozói és kísérői az elemi csapásoknak, de azok nélkül is, a kívánatosnál nagyobb mértékben majdnem mindennaposokká lettek — a helyzet kihasználására: egyaránt vetik fel azt a kérdést, nem-e lehetne még valamit vetni, amely után nemcsak a veszett fejszének a nyelék kerülne meg, de még valamelyes eredményt is lehetne várni?

Két növényünk van a szemtermésre: a köles és hajdina, melyek vetésére a jelenlegi időjárási viszonyok eddig olyan kedvezőleg alakultak, hogy ilyen minden 10 évben csak kétszer szokott előfordulni. Ha a kölest vagy hajdinát július 25-ig elvethetjük: hat hétre a vetés után kasza alá fejlődnek, nyolc hétre pedig érett szemtermést hoznak, melyek az árvíz, vagy jégverés miatt támadt veszteségeinket nagyrésztben megtérítik.

Takarmánytermésre vethetünk csalamádét, mustárt, tarlórépát és az imént szemtermésre ajánlott: kölest és hajdinát.

Oda, ahol megdült buza- vagy árpavetést semmisített meg az árvíz, vagy jégeső, vessünk: kölest (piros vagy paprika kölest) vagy csalamádét; oda pedig, ahol rozstot, vagy zabot tett tönkre az elemi csapás: hajdinát, mustárt vagy tarlórépát.

Aszerint, hogy kézzel vagy géppel vetünk, a kölesből: 20—30 kg., a csalamádéből: 100—120 kg., a mustárból: 4—6 kg., a hajdinából: 50—60 kg, a tarlórépából: 3—4 kg-ot számítsunk kat. holdanként.

Takarmánynak, a hajdinát, tarlórépát és mustárt, mint tarló növényeket is vethetjük, mint ilyeneknek vetése még augusztus 20-ig sem késő. A vetőmag beszerezhető a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetétől. Budapest, Alkotmány-utca 31, sz.

Gáspár József.

KISEBB SZAKKÖZLEMÉNYEK.

+ A koronaág kimetszése. A nyár folyamán minden oly ágat, amely fölösleges, azaz olyan, hogy a koronát tulsűrűvé teszi, vagy az ágak egymást keresztezik s ez által a fa belsejéhez való jutást megnehezítik, avagy valamely betegségben szenved, el kell távolítani. Ezt azon gyümölcsfáknál, melyeken termés nincs meg is tehetjük. Azoknál azonban, melyek terméssel vannak megrakva, csak akkor hajthatjuk végre az ágkimetszést, amidőn róluk a gyümölcs lekerül, nehogy az ágnyeséssel a termésben kárt szenvedjünk. A gyümölcszüret megtörténte után azonban a kijelölt ágat le kell

vágni és a törzsön az ejtett seb helyét oltóviasszal vagy más védőkenőccsel be kell kenni, nehogy ennek elmulasztása következtében az ejtett seb korhadásából kifolyólag álljon elő újabb baj.

+ Tanácsok a kertmivelők részére. A kerti vetemények szedését idejében végeztessük. A felszedést lehetőleg száraz és napos időben hajtassuk végre, mert a nedves időben szedett zöldség nem tartható jól el. Ilyenkor csak úgy segíthetünk a bajon, ha előbb a terményt szárazra töröltetjük le. A jó eltartásnak fontos kelléke az is, hogy amennyire lehet, sértetlenül kerüljenek be az eltartó helyiségbe, nehogy a sebzett növény romlása a többit is megfertőzze és elpusztítsa. Az eltartásra kerülő termés inkább kissé szikkadt, mint duzzadt legyen; ezért a növényt rövid időre szellős helyen terítsük el. Nyáron a kerti terményeknek csak kis részét gyűjtjük össze eltevés céljából. Ha valamely növényt földbe helyezünk el, úgy az eltartó helyiségben levő tavalyi rétegen levő földet, homokot, melyet már egyszer használtunk, eltávolítjuk és helyette frisset viszünk oda.

+ A só a baromfitenyésztésnél. A só és a tollképződés között feltétlenül kell, hogy valami összefüggés legyen. Ha a tolvéví tyúkot sok sóval látjuk el, leszokik erről a szokásról. A tenyésztők egy része vedléskor rendszeren sóval is ellátja állatait. Azt állítják, hogy a só előmozdítja a régi tollazat kihullását s így könnyebbé válik a vedlés. Husz tyúknak naponta egy evőkanálnyi só elegendő. Ne feledkezzünk meg arról a téli időben és vedléskor, mert nyáron és különösen szabad mozgás mellett, baromfiaink sószükségletük nagy részét maguk is megtalálják.

+ A szamóca szaporítása. A szamóca termékenysége és gyümölcsseinek tökéletessége nem mindegyik tónél egyenlő, még abban az esetben sem, ha egy és ugyanazon fajtáról van szó. Ha tehát a szamócat az indái által akarjuk szaporítani, meg kell jelölni azokat a töveket, amelyek a legkételetesebb gyümölcsöket adják és terményeknek mutatkoznak. Csak ezeknek indáit szabad szaporításra felhasználni, mert az anyanövény jó tulajdonságai átöröklődnek az ivadékokra is, s így lehet szamócaültvényekről nagy termést biztosítani.

KORMÁNYINTÉZKEDÉSEK.

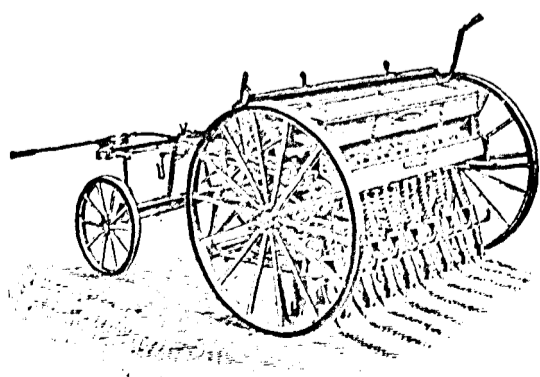
A kolozsvári m. kir. gazdasági akadémiánál erdélyi születésű, legalább jó átlagu végbizonnyítvánnyal, illetőleg akadémiái oklevéllel bíró volt hallgatók részére két ösztöndíjas hely van üresedésben, mely helyek betöltésére pályázatot hirdetek.

Az ösztöndíjasok feladata az akadémia konviktusokban való felügyelet és egyes tanzakoknál való segédkezés az igazgató utasítása szerint.

Javadalmazások: évi 800 korona ösztöndíj, lakás (fűtéssel, világítással) és élelmezés a konviktusban.

Az ösztöndíj 1911. évi szeptember 30 ig adatik.

Az egy koronás bélyeggel ellátott folyamodások a m. kir. földmívelésügyi miniszterhez címezve, születési bizonyítvánnyal és gaz-



Szab., „Rekord II.” sorvetőgép

A losonci gazdasági gépgyár gyártmánya.

2024

Sorba vet — sorba trágyáz!

Allamgépgyári legújabb szerkezetű gőzeséplőkészletek, benzínmotorok, resicai acélekék, Kalmár-féle rosták és egyéb talajmivelő eszközök.

Kívánatra szívesen küldünk árjegyzéket.

A Magyar Kir. Államvasutak Gépgyárának Vezérügynöksége
V., Budapest, Váci-körut 32. szám.

dasági végbizonyítvánnyal, illetve gazdasági akadémiai oklevéllel felszerelve a kolozsvári m. kir. gazdasági akadémia igazgatóságához küldendő *folyó évi agasztus hó 1-éig.*

Ezen folyamodványokban felemlítendő, hogy az illető nős vagy nőtlen, volt-e már és milyen minőségben alkalmazva, eddigi gazdasági és egyéb szakmunkódése, valamint nyelvismerete.

Budapesten, 1910. június hó.

M. kir. földmívelésügyi miniszter.

VEGYES KÖZLEMÉNYEK

Kiállítási hír.

A *tenyészállatkiállítás* bejelentői közül többen kérdezték, hogy vajon a kiállítók tehetnek-e külön címtáblákat állataik fölé? A kérdésttevőkkel ezúton tudatjuk, hogy minden olyan címtábla, amely a szükséges adatokat tartalmazza és nagyságával, alakjával, színével stb. a kiállítás összhangját nem zavarja — elhelyezhető.

*

— **Gazdasági tudósítók.** A földmívelésügyi miniszter Bihar vármegye érmihályfalvi járására Kasztl Sándor bagaméri lakost, Brassó vármegye Brassó várósterületére Tartler György brassói lakost, Háromszék vármegye kezdi járására Jakabos Béla nyujtói lakost a gazdasági tudósítói tiszttel bizta meg.

— **A vetések állása.** A legújabb miniszteri jelentésből. Junius hó végén és július hó első harmadában sem különbözött az időjárás az előző időszaktól. Állandóan szeszélyes, gyakran esős, viharos és egyes vidékekre kiterjedőleg káros is volt, amennyiben *jégeső nélkül úgy a mezőgazdasági terményekben, mint különösen a szőlőkben jelentékeny károkat okozott.* Minthogy továbbá köd is volt. ez az állapot azonfelül, hogy a magtermést minőségében is károsan befolyásolta a szőlőkben fellépett peronospora terjedését mozdította elő. Az esős időjárás miatt az aratás is sokszor akadályozva lett és természetesen ezáltal az általában remélt kiváló minőség helyett, egyes vidékeken, ahol a korábban megdült vetések szemfejlődése sem volt már tökéletes, eléggé gyakori a hibás, aprószemű gabona. A kapásnövényekre és a fejlődésben levő takarmánynövényekre, továbbá a kereskedelmi növényekre és kertiekre, az eső hatása nem maradt el, ezek a növények országszerte rendkívül örvendetes előhaladást mutatnak.

Az aratási munkálatok nagy részével a szeszélyes időjárás dacára a legtöbb helyen *elkészültek*, kivételt képeznek a hegyi dombvidékek, ahol az aratás még folyamatban van. A befejezett aratás után azonnal megindult a hordás és kazalozás munkája, sőt szórványosan már próbacséplések is esz. ösöltettek, amelyek eredményei részben különbözöek, részben azonban a várakozásnak teljesen megfelelőek, sőt vannak vidékek, ahol a reményeket is föltülmulók. Kisebbszámú családoknak nem vagyunk híjjával, a Tisza alsóvidékén, de a Duna mentén is, ott, ahol a június hó 20-tól 25-ike között nagy ködök voltak, a különben is megdült gabonákban apadt, apróbb szemek is vannak, és sajnos, ez az aprószemű gabona mennyiségileg is a reméltnél kedvezőtlenebbül fizetett, ugy emiatt

az országosan felbecsült kiváló terméshozam egyes vidékeken némileg csökkent.

Hogy azonban ezen állapott ellenére a búzatermés-kilátások mérlege aránylag véve a *multkori becsléssel szemben valamivel mégis kedvezőbb,* ez tisztán azon örvendetes körülménynek tudható be, hogy a csalódott vidékek eredményeit ellensúlyozni képesek a jó termést nyert vidékek átlagai, amelyek terméshozama változatlanul jó, sőt nagyon jó és ha végre az időjárás miatt sem lesz többé panasz, valószínű, hogy a minőség is igazolni fogja a hozzá fűzött reményeket. A rozsvetéseknel a termésbecslést az eddigi eredmények kevésbé fedik; ebben a terményben az előzőleg jelzet jó becslések átlagaival szemben most valamivel kisebb az átlag. Ugyanez az eset fordul elő, ha bár nem olyan mértékben, az árpánál, amely termény minőségileg meglehetősen sokat szenvedett és mennyiségileg sem felelt meg mindent a várakozásnak.

A zabra nézve az időjárás nem volt kedvezőtlen és a termény, amely szintén közeledik a beéréséhez. javult. A tengeri kiváló fejlődésű, sőt néhol már a csövé is hányja; szép a burgonya és répa is, valamint a dohány, kender, len és komló.

Bő termést ígérnek a zöldségtelék, továbbá a hüvelyesek, tehát általában a kerti vetemények., végül a dinye is. Takarmány elég bőven termett és jó sarjutermelésre is van még kilátás.

Egydül a szőlő az, amelyből a termés-kilátások is nagyon csökkentek, részben jégverés, különösen pedig az országszerte nagy mértékben fellépett peronospora óriási pusztítása miatt. A védekezés hiányossága, néhol részben azonban az eső folytonossága is lehetetlenné tette ellene a sikeres védekezést.

A gyümölcsfélék terméshozamát a gyakori viharos időjárás inkább hátrányosan befolyásolta, néhol a jég is kárt okozott.

A nyár folyamán előfordult elemi csapások, továbbá a zöld takarmánynak lekaszált rozs, árpa és zabvetések területének levonása nélkül a gazdasági tudósítók által bejelentet országos területi adatok a következők:

Terület	Kat. hold
Buza	6,138.360
Rozs és kétszeres	1,953.323
Árpa	2,061.300
Zab	1,932.740

Amint ezt már többször hangsúlyozni alkalmunk volt, ezek az adatok nem tekinthetők véglegeseknek, mindenesetre azonban tájékoztatásul felhasználhatók, mert hiszen több, mint kétezer gazdasági tudósítónak a véleményét fejezik ki.

A hozzávetőlegesen bejelentett és összeállított területi adatok alapján az őszi és a tavasziak területe tehát növekedett. Míg azonban az ősziékből alig történt kiszántás, a tavasziakból elég sokat lekaszáltak takarmánynak, sőt néhol a rosszabbját ki is szántották.

A gazdasági tudósítók legújabb termésbecslései e hó 9-ről az átlagos terméshozamot ekkép mutatják ki országos átlagban és kat. holdankint:

buza	8.93 q.
rozs és kétszeres	8.12 »
árpa	7.12 »
zab	6.17 »

Ezen bejelentett átlagok alapján tehát a remélhető összes termés lesz:

buza	54.84 millió q.
------	-----------------

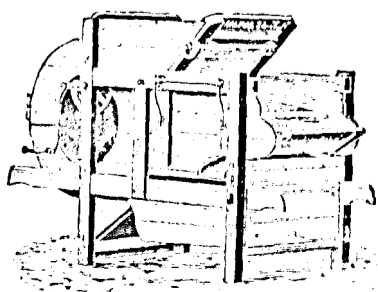
rozs és kétszeres	16.04 » »
árpa	14.64 » »
zab	11.94 » »

— **Kolozsmegyei kiscgazdák tanulmányútja a Barcaságon.** Gróf Serényi földmívelésügyi miniszter engedélyével az erdélyi rész miniszteri kirendeltség e nyáron arravaló községek kiscgazdáival több gazdasági tanulmányutat rendeztet. Így július hó 10. 11-én Kolozsvármegye: Bodonkut, Kajántó, Szucsák, Bács, Györgyfalva, Kolozskara községekből és Kolozsvár városból összesen 32 kiscgazdát vezetett le a kirendeltség kolozsmegyei megbizottja a Brassóvidéki magas foku falusi gazdálkodás megtekintésére, illetve, hogy ott követendő példát lássanak. Csatlakozott a kirándulókhoz Hankó Veress Károly kolozsvári járási, s Kövály Arthur nádásmenti járási főszolgabíró s több községi jegyző s tanító. Július hó 10-én a Brassómegyei *Kereszténysfalván* tekintették meg a parasztgazdaságokat, udvarokat, községi és társadalmi intézményeket; d. u. átmentek a szomszédos pompás fekvésű Rozsnyóra, hasonló program bejárására. Másnap, július 11-én d. e. Brassóban a központi tejcsarnokot, szövetkezeti gabonaraktárt nézték meg, d. u. pedig Hosszufalu csángó községben az őket érdeklő dolgokat tekintették meg. Estére visszatérvén a brassói Máv. állomásra, visszaindulás előtt egyértelmű lelkesedéssel hálat jelentő sürgönyt küldöttek gróf Serényi miniszternek, és Koós Mihály dr., kirendeltségi vezetőnek, s sok tapasztalattal, nagy lelki örömmel tértek vissza távoli megyéjükbe, mert ugy a száz atyafiak, valamint a csángó testvérek között nemcsak sokat láttak s tanultak, de egyformán szives fogadtatásra is találtak. Még előbb július elején a kolozsvári gazdasági egylet 32 tagja járta be ugyan csak a kirendeltség támogatásával a Barcaság, Földvár, Hóltóvénny, Feketehalom mintaszertű községeit — nem kisebb eredménnyel, de épen olyan szives fogadtatásra találván.

— **Felhívás.** Az E. G. E.-hez érkezett alábbi megkeresés értelmében felhívjuk olvasóink figyelmét, a jövő évi turini kiállításra. Az egylet a hozzá beküldendő részvételi értesítéseket készséggel fogja áttenni illetékes helyére. A megkeresés szövege a következő: *Tisztelettel értesítem a t. Egyesületet, hogy 1911. évben Turinban (Olaszország) egy nemzetközi kiállítás fog rendeztetni, melyen Magyarország nagyobb arányban részt vesz. A magyar kiállítás mezőgazdasági osztályának rendezését az Országos Magyar Gazdasági Egyesület intézi és a terménycsoport rendezése a tisztelettel alulírottira bízott.*

A termény állítás céljaira a buza, rozs, árpa, zab, kalász és mag *mintákat már ez évben, a cséplés időszaka alatt kell össze gyűjtenünk és az összegyűjtött mintákat vidékek, illetőleg vármegyék szerint csoportosítva kívánjuk kiállítani.*

A kiállítás célja nem csak az, hogy fontosabb terményeinket bemutassuk, hanem azok kiváló minőségének kitüntetésével egyuttal terménykivitelünket is előmozditsuk. Ez okból nagyon kívánatos, hogy az egyes vármegyék fontosabb terményei, például specialisan a buza,



Minden gazdaságban nélkülözhetetlenek

az „Európa“-szerte első helyen elismert kitünő szerkezetű és legolcsóbb, a gazda minden követelményeinek legjobban megfelelő **„EREDETI KALMÁR-ROSTÁK“** Ez évi ajándékainkról sziveskedjék ingyen írjogyzókat kornl.

KALMÁR ZS. és TÁRSA Hódmezővásárhely

Különleges termény tisztító gépgyár és vasöntöde.

ERDÉLYRESZI VEZÉRKÉPVISELET SZÉKELY GAZDÁK SZÖVETKEZETE
Marosvásárhely, Székelyudvarhely és Sepsiszentgyörgy.

vagy a nyugati vármegyékből a sörárpa, nagyobb számú kifogástalan kalász és magmin-tákkal mutattassék be.

Ezen okból kérem a t. Egyesületet, hogy sziveskedjék a kiállítás céljaira szükséges terményminták gyűjtésénél közreműködni és tagjait felszólítani, hogy az ottani vidéken legfontosabb gabonafélékből (buza, sörárpa, rozs, vagy zab) küldjenek be, az orsz. m. kir. növény-nemesítő intézet címére Magyaróvárra 5 kg. magot és 100—120 kalászból álló mintát. (A tengeri minták gyűjtése csak ősszel fogantatott.) Ezen minták gyűjteménye, mint a t. Egyesület kiállítása szerepelne. A minták intézetünkön vármegyék szerint csoportosítottak, minőségi vizsgálat alá vétetnek és nemcsak a minta állítatik ki, hanem egyuttal a vizsgálati adatok is, melyek grafikonokban vagy képekben lesznek feltüntetve. A minták beküldőit természetesen semmiféle költség nem terheli, mert a kiállítás költségeit a rendezőség viseli.

Mivel az egyes vidékek gazdáinak elsőrendű érdekük, hogy fontosabb terményeiket a külfölddel megismertessék, ezen alapon kérem a t. Egyesület szives közreműködését; a mely vagy úgy történhetik, hogy a t. Egyesület közvetlenül szólítaná fel tagjait a minta küldésére, vagy oly módon, hogy a gazdák címeit velünk közölni sziveskedik és akkor innen küldenék felszólítást minta beküldésére.

Tekintettel azon körülményre, hogy ezen kiállítás csak akkor lesz értékes, ha nemcsak mag, hanem egyuttal kalászminták is állítanak ki, ezek gyűjtése pedig csak most a cséplés időszaka alatt lehetséges, kérem a t. Egyesületet, sziveskedjék lehetőleg rövid időn belül értesíteni, hogy a kiállítás rendezősége számíthat e fenti irányban szives közreműködésére.

Kiváló tisztelettel *Grabner Emil*, csoportbiztos, az Orsz. m. kir. növény-nemesítő intézet vezetője.

— **A balkáni szerződések és a gazdák.** Miután a balkán szerződések ügye a román szerződés parlamenti előterjesztésével aktuálissá vált, a gazdák élénken foglalkoznak ezekkel a kérdésekkel. *Károlyi Mihály* gróf, az OMGE elnöke legújabbán egy hírlapi beszélgetés keretében nyilvánította nézeteit, amelyek teljesen megegyeznek a gazdatársadalomban kifejeződött megállapodásokkal. A *Károlyi* Mihály gróf nyilatkozatához s a kormányhoz erre vonatkozó kommunikéjéhez fűződőleg, mint a Bud. Lev. jelenti, a Köztelek a következőkben foglalja össze az O. M. G. E. több vezető egyéniségének a nézetét:

»Mindenesetre kívánatos lett volna, hogy a kötetendő Balkán szerződések összességébe, már most a román szerződés becikkelyezése előtt, tiszta betekintést nyerjünk. De ha a kormányt a folyamatba vett szerb tárgyalás feszélyeztetni az előzetes színvallásban, mi nem erőszakoljuk nyilatkozattételre, mely általánosságban tartva, amugy sem adhatná a kívánt biztosítékot. A román szerződés a kontingenst nem lépi túl és visszacsinálni ugyis lehetetlen-ség volna. Ennek utjába tehát nem állunk, de viszont teljesen függetlenül attól, hogy a kormány nyilatkozik-e, vagy sem, változatlanul fenntartjuk álláspontunkat, mely köztudomásu-lag az, hogy élő állatot a Balkán felől egyáltalán ne hozzanak be és a huszbehozatal se lépje túl az előző kormány által megállapított kontingenst. Ezt a követelésünket fel nem adjuk, s ha a kormány az ezután kötetendő Balkán-szerződésben a kontingensen tulmenő kedvezményeket akarna adni, teljes energiával rajta leszünk, hogy a ránk nézve káros szerződések ne váljanak törvényté.»

— **A vetés a külföldön.** A magyar királyi földmivelésügyi miniszterhez a konzuli

hivataloktól beérkezett jelentések szerint a vetés állása külföldön a következő:

Franciaország: A *lioni* és *bordeauxi* konzuli hivatal jelentése szerint a mezőgazdasági állapot valamivel kedvezőtlenebbé vált. mivel a melegebb időjárás a szokottnál később következett be. Erős zivatar, zápor és jégeső nagy kárt okozott főleg a déli kerületekben. A buzatermés az ország északi vidékein kielégítő, a déli részeken mindinkább gyöngül. A zabnak az esős idő kedvezett; jól áll.

Németország: A *königsbergi*, *drezdai* és *nürnbergi* konzulok jelentik, hogy a melegebbre fordult idő és eső következtében a vetés általában javult, főleg a tavaszi, az őszi buza és a legelelő. A rozs helyenként ritka maradt. Utóbb azonban általában a szárazság miatt sok panasz merült föl és a kedvező termés részben csökkent. A here és rét kaszálása jó eredményt adott. A répat kiültették.

Svéd: A *genfi* konzul jelenti, hogy az esős, meleg időjárás kedvezett a vetésnek, de a zivatar és jégeső a vetésben és a szőlőkeretekben igen nagy kárt okozott. A szénatermés helyenként kevésbé kedvező, általában azonban jó.

Belgium: A *brüsszeli* konzul jelenti, hogy a termés továbbra is változatlanul kedvező, csak Namur és Luxemburg tartományban tett a viharos idő nagy kárt.

Románia: A *jászvásári* konzul jelenti, hogy az előző szárazság után június folyamán bekövetkezett ismételt eső a vetést igen megjavította, főleg Moldva felső vidékén, a hol ennek folytán jó középtermés várható. Többtelé azonban a zápor és a vetés megdülése rontja a reménységet. A buzatermés általában biztató, az árpát kevésbé, a zabé ellenben kielégítő. A tengeri igen jól fejlődik. A széna termése nem mindenütt kielégítő.

Kanada: A *montreáli* főkonzul jelenti, hogy a kedvező esős időjárás hatása alatt a növényzet üdén fejlődik. Általában a termés Kanada minden részén kedvező.

Oroszország: A *varsói* főkonzul jelenti, hogy a szárazság már komoly aggodalomra ad okot és ennek folytán a termés nem mindenütt kedvező, sőt néhol nem kielégítő. A moszkvai főkonzul jelenti, hogy az időjárás kedvezőre változtatván, a növényzet általában fölüdült és javult. A termés nagyobbára kielégítő és jó Oroszország nagyobb részében. A *rosztovi* alkonzul jelenti, hogy az őszi vetés, valamint a tavaszi fejlődése kiváló; a vetés szép sűrű egyenletes, néhol azonban a túlbujaság, záporos és viharos időjárás következtében megdőlt.

Nagybritánia: A *londoni* főkonzul jelenti, hogy a viharos és esős időjárás miatt a növényzet helyenként károsodott; a vetés valamivel kedvezőtlenebbül áll. A *liverpooli* főkonzul jelenti, hogy a kedvezőtlen, hosszantartóan hűvös, sőt viharos és záporosóval járt idő nem maradt káros következmények nélkül. Az áradások is kárt okoztak. A növényzet mégis átlag kielégítően áll. A fűtermés nagyon jól sikerült.

Szerbia: A *belgrádi* konzul jelenti, hogy a vihar- és felhőszakadásszerű záporosó folytán, a mely több kerület termésében nagy kárt tett, jó termésre alig is lehet számítani. Igen nagy a kár Kragujevac, Pozsarevac, Morava, Drina, Krusevac, Krajina, Zsice, Csacsak, Toplica és Vranja kerületben. A hol az árvíz nem pusztított, ott türelhető és részben jó az állapot, nevezetesen: Szemendria és Rudnik kerületben; csekély a kár Belgrád, Valjavó, Nis, Pirost és Timók kerületben.

— **Országos gazdaggyűlés.** Nyiregyhá-zán szeptember 20-án nyílik meg az országos gazdaggyűlés. A gyűlés elnöke *Daranyi Ignác* lesz. Az előkészítéssel külön bizottság foglalkozik *Mesko Pállal*, a Magyar Gazdaszövetség titkárával az élén. A helyi előkészítést a Szabolcsmegyei Gazdasági Egyesület intézi.

— **Országos tenyészállatkiállítás Brassóban.** Az Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület október hónapban országos tenyészállatkiállítást rendez Brassóban. A kiállításon részt-

venni szándékozók állatjaik részére forduljanak a kiállítás rendezőbizottságához (Brassó, Vármegyeház). A kiállítás rendezősége felvilágosításokkal készségesen szolgál.

— **Jégkárok.** Néhány fővárosi és vidéki lap az ezidei jégkárokból kifolyólag jogosulatlan támadást intézett a »Gazdák Biztosító Szövetkezete« ellen abban a hiszemben, hogy a teljesen valótlan, légből kapott közlemények a gazdaközönség bizalmát megingathatják. A szövetkezet igazgatósága ezen lapok ellen megindította a megtorló bírói eljárást s a következő hivatalos nyilatkozatot adja ki:

„1910. évi július hó 11-én a bejelentett károk összege kerekén 6½ millió korona. Ebből véglegesen rendezve van 5½ millió korona kár 490650 korona kártérítéssel. A még becslés alatt levő 1¼ millió korona kár az eddigi arányban liquidálva, növelni fogja még ezen összeget körülbelül 100.000 koronával. S mivel Magyarországon e hét folyamán már jóformán minden le lesz aratva, alig várható, hogy a kifizetendő kártérítés többet, mint a befizetett díj 55 százalékát fölmentené. Ez a fényes eredmény, ha tekintetbe vesszük, hogy tavaly, a jégkárok a díj 63 százalékát emésztették fel. A jégüzlet a »Gazdák Biztosító Szövetkezete« nél tehát még a normálnál is kedvezőbb. Ha a jégkárt még háromszor akkora volna is, mint az eddigi, még akkor is bő fedezetet nyújtanának azon *viszbi biztosítási szerződések*, melyeket a magyar gazdák ezen jól megalapozott intézménye elsőrangú angol biztosítási cégekkel kötött. A közleményeknek ezzel ellenkező összes számbeli adatai és föltevései teljesen valótlanok.»

— **Tömeges tehénbevásárlás.** Az erdélyrészi telepések részére szükséges tenyészteheneknek (mintegy 500 darab) beszerzésével *Serényi Béla* gróf földmivelésügyi miniszter a kolozsvári telepítési és gazdasági felügyelőséget bízta meg. A bevásárlás most folyik Erdély legjobb vásárlásain. A bevásárolandó tehenek körül 400 erdélyi jellegű magyar tehen s 100 darab pedig pinzgauai lesz.

— **Hazánk komlótermesztésének viszonyait** a m. kir. központi statisztikai hivatal most tette közzé az utóbbi 3 évről. Ennek adatai szerint a komlóval beültetett terület 1909-ben 1613 kat. hold (928 hektár) volt, mely az előző két évvel szemben csökkent. Legnagyobb terület volt beültetve a Duna-Tisza közén, utána a Királyhágón tuli vidéken, A kat. holdankénti termés az 1907. évi 5.03 q-val szemben 5.26 q-ra emelkedett. Az ország egyes vidékein lényeges eltérés van a termés átlagában. Legnagyobb a Duna-Tisza közén 7.19 q, legkisebb volt a Dunántul, 2.96 q. A komló összes termése 8485 q. volt az elmúlt évben, míg 1907-ben 9785 q.

— **Géptulajdonosok figyelmébe.** Miniszteri rendelet szerint a géptulajdonos tartozik a cséplőgépnél foglalkozó összes munkásokat baleset ellen biztosítani. Felhívjuk erre a körülményre a géptulajdonosokat, hogy munkásaikat ideje korán biztosítsák, nehogy a torlás következtében kellemetlenségek adják elő magukat, mert a biztosító pénztár szabályai szerint a biztosítási kötvény beérkezése után fizethetők csak ki az esetleges baleseti járulékok.

— **Rossz szüreti kilátás** a peronoszpóra miatt. Délvidéken a gyakori meleg eső, meleg, borus napok annyira kedveznek a peronoszpórának, hogy például Fehértemplomban egyik-másik szőlőben, ahol előbb holdanként 40 hektóliter mustra lehetett számítani, a peronoszpóra pusztítása következtében semmi termés sem várható. Minthogy a mostani időjárás mellett más vidéken is lehet hasonló bajoktól tartani, jó lesz, ha mindennütt résen lesznek és azonnal teljes erővel hozzálátanak a rézgálicoldattal való permetezéshez.

— **Száritott szeszmoslék.** Tudomására hozzuk az érdekelt gazdaközönségnek, hogy *Hirsch Ödön* szeszgyárosnak (Kolozsvár, Magyar u. 43 sz.) egyletünkénél tett bejelentése szerint mintegy 5000 métermázsza száritott ten-

gerimoslék készlete van, melyet — a fent jelölt címnél meg tudható feltételek mellett — venni szándékozónak eladásra bocsát.

— **A tőzsdetanács és a gabonahatár-időzlet reformja.** A tőzsdetanács ügylátszik avval a tervvel foglalkozik, hogy a gabonahatár-időzletben a maga autonóm hatáskörében alkossa meg a szükséges reformokat és evvel megelőzze a törvényhozás beavatkozását. Amnapi tőzsdetanácsi ülés ugyanis a következő indítvánnyal foglalkozott:

Ma a gabonaművek, különösen pedig a buza és rozs árai oly időben is jegyezhetnek, a mikor e termények még jóformán el sincsenek vetve, miután a mai üzleti forgalom mellett az említett gabonaművek szállítására nézve már a termést megelőzőleg tizenkét-tizenhárom hónappal is köttetnek a tőzsdén ügyletek. Meg kellene fontolni, nem volna-e helyes a jegyzése határidőt éppen a legitím üzlet érdekében megrövidíteni, mert a jegyzésnek rövidebb időre való korlátozása utját állaná annak, hogy a tőzsdén túlságosan hosszú időre terjedő vásárlások és eladások keletkezzenek, a mely üzletkötések egyrészt a spekulációt nagyon is kiterjesztik és csábítólag hatnak hivatlan elemeknek az üzletbe való bevonására, de másrészt bizonyos jogosultság látszatát adják a határidőzlet ellenségei által hangoztatott azon állításnak is, hogy a határidőzlet csak a tőzsdéjatek elősegítésére való, mert hiszen a tőzsdén olyan termények adás-vételére is köttetnek ügyletek, amelyek tulajdonképpen még nem is léteznek.

Erről az indítványról hosszú vita keletkezett, melyben a tanácsülés majdnem valamennyi tagja részt vett. Határozatot azonban egyelőre nem hoztak, hanem a döntést szeptemberre halasztották. Érdekes, hogy az ülésről kiadott kommuniké erről az ügyről nem tett említést.

— **Az erdőtisztek sérelme.** Az Országos Erdészeti Egyesület, melynek elnöke Bánffy Dezső báró, beadványt intézett Héderváry Károly gróf miniszterelnökhöz. A memorandum sérelmesnek tartja, hogy a miniszterelnök legutóbb kiadott rendeletében a városok szolgálatában álló erdőtiszteket nem sorozza a közgazgatási tisztviselők sorába, és így kizárja őket abból a fizetésrendezésből, a melyben tisztársaink részesülnek. Kéri továbbá, hogy a városi vezető erdőtisztek a városokban a tanácsnak és a közgyűlésnek teljes jogu tagjai és erdészeti ügyekben előadói legyenek. Végül utolsó kérésük az, hogy a jövőben az összes erdőtiszteket élelfogytiglan válasszák.

— **A budafoki m. kir. pincemesteri tanfolyam.** 1910. év október hónap 1-én kezdődő s 1911. évi december 31-ig terjedő tanévre, rendes tanulók felvételére pályázatot hirdet. A pincemesteri tanfolyam célja az ok-szerű borkezelésben elméletileg és alaposan képzett egyének nevelése. A tanfolyam tandíjmentes: Oly szegényebb sorsu tolyamodók, akik valamelyik két éves tanfolyamu vincellériskolát jeles eredménnyel végezték, egész- vagy fél ösztöndíj engedélyezését kérelmezhetik. Az egész ösztöndíj 50 korona, fél ösztöndíj 25 korona hónaponként. Jogaiban áll a tanfolyam igazgatóságának, hogy a tanulók élelméréséről, lakásáról s a pincében való foglalkozásnál használt munkaköltözet beszerzéséről a tanulók ösztöndíjából gondoskodhassék. A pályázati feltételeknek megfelelően felszerelt kérvények legkésőbb augusztus 10-ig azon vincellériskola

igazgatóságához nyújtandók be, amelyektől a folyamodó végbizonyítványt kapta.

— **(Nincs többé holtidény.)** Soha több igazsággal nem lehetett azt mondani, mint az idén, mikor nálunk az új parlamenttel új politikai harcok veszik kezdetüket éppen júliusban. Nincs tehát intelligens ember, aki az ujságolvasást most melőzhetné. Éppen azért hívjuk fel t. olvasóközönségünk figyelmét a legelterjedtebb magyar napilapra, a *Pesti Hírlapra*, melynek fő-erőssége, hogy pártokon kívül és felül állván, szigorú ellenőrzést és igazságos kritikát gyakorolhat mindennel és mindenkivel szemben. A *Pesti Hírlap* munkatársai ma: Eötvös Károly, Abonyi Árpád, Molnár Ferenc, Heltai Jenő, Porzolt Kálmán, Murai Károly, Szomaházy István, Lux Terka, Csergő Hugó, Gellért Oszkár, Mezei Ernő, Kéry Pál, Tömörkény István, Várad Antal, Diplomata, gr. Vay Sándor, Bokor Malvin, Alba Nevis, Béli Izidor, b. Malcomés Béla, K. Simó Ferenc, Lamperth Géza, Lasz Samu, Szász Zoltán, Szabóné Nogáll Janka, Ráskai Ferenc, Seress Imre, Garai Ferenc, Gúthi Imre, Fehéri Armand, Kemény Ferenc, Várady József, Hercegh Béla, Pálmai Henrik, Szegő Béla, Pártos Bence, Balla Vilmos, Katona Béla, Kanizsary Ferenc, Schmittely József. A *Pesti Hírlap* minden előfizetője karácsonyi ajándékkul kapja a *Pesti Hírlap nagy képes naptárát*. A *Pesti Hírlap* ára egy óra 2 korona 40 fillér, negyedévre 7 korona.

— **Tenyészállat kiállítás Brassóban 1910. évben.** 1910. évi október havában mezőgazdasági gépkiallításal egybekötött országos tenyészállatkiállítás rendeztetik Brassóban. A kiállítási jegyzék (Katalogus) 2000 példányban nyomatik, melybe mezőgazdasági gépgyárosok hirdetései is felvétenek. A hirdetési díjakra vonatkozólag közelebbi felvilágosítást nyújt ezen lapban leközölt hirdetés. A kiállítás határozmányait valamint a bejelentési űrlapot a *kiállítás rendező bizottsága*; (*Brassó, Vármegyeház*;) kívánatra megküldi, a hová minden átiratok intézendők. (2475 II.)

A LAPFELÜGYELŐ BIZOTTSÁG FELÜGYELETE MELLETT
FELELŐS SZERKESZTŐ ES KIADÓ:

TOKAJI LÁSZLÓ.

A LAP AZ ERD. GAZD. EGYLET TULAJDONA

**A MAGYAR
JELZÁLOG HITELBANK**

KOLOZSVÁRI KÉPVESELŐSÉGE

(Jókai-u. 2. sz. I. emelet.)

FÖLDBIRTOKRA

és a nagyobb városokban fekvő

H Á Z A K R A

15 évtől 65 évig terjedő törlesztéssel

LEGOLCSÓBB KÖLCSÖNÖKET nyújt.

A jelzálogul felajánlott erdélyrészi ingatlanok értékére és a megszállandó kölcsön összegére nézve

AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET
bizalmi férfiai adnak véleményyt.

A KÉPVESELŐSÉG elfogad

TAKARÉK-BETÉTEKET

és előnyösen kamatoztat.

Telefonszám 27.

2001

Thierry A. BALZSAMA, Törvényesen védve
gyógyyszerész

Csakis az **apáca védőjegyű** az igazi. A lélegzőszervek minden megbetegedése, köhögés vérköpés, rekedtség, hörghurut, tüdőbaj, gyomorgörcs és más gyomorbetegségek, minden belső gyulladás ellen, továbbá étvágytalanság, rossz emésztés, székrekedés stb. ellen biztosan hat. Különböző, szájbetegségek, fogfájás, égett sebek, kiütés, nyílalás és különösen influenza ellen stb. használ. 2 kicsiny vagy 6 duplaüveg, vagy egy nagy családi üveg **60 korona**.

THIERRY A. gyógyyszerész
egyedül valódi

CENTIFOLIA-KENŐSÉ

meglepő, csatlathatlan és utóérhetetlen gyógyíthatású még a régi, sőt rakis sebeknél, sérüléseknél, daganatoknál, gyulladásoknál, kiütéseknél; eltávolít minden idegen anyagot, genyvedést, sokszor fölőlegessé teszi a fájdalmas operációt. 2 tévely **3-60 korona**.

Cím: **Schutzengel-Apotheke**
des **A. Thierry in Pregrada**
bei Rohitsch Sauerbrunn.

2399



THIERRY A. BALZSAM.

THIERRY A. BALZSAM.

A Hunyadmegyei

Első Gőzeke-Vállalat

elvállal két mozdonyu Fowler-féle gőzeke garniturájával Erdélyben tavaszi és őszi bérszántást, ugyszintén rigolozást.

Szerződés kötés esetén szántató kívánságára jó minőségű kőszénről vállalkozó gondoskodik.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

Barcsay Andor dr. országgyűlési képviselő,

Budapest, IV. Molnár-utca 11.

2016

A kolozsvári Vöröskereszt-Egylet kórháza.

Erzsébet-Mária kórház és Szanatorium Kolozsvárt, Magyar-utca 35. szám. Igazgatóság ugyanott.

Ez a Szanatorium európai nivón áll. Az ellátás kitünő. A beteg, mintha családi körben lenne a kiváló humanista dr Brant József miniszteri tanácsos, ny. egyetemi tanár körültekintő vezetése mellett.

Az intézetbe felvétetik minden rangu és felekezeti gyógyítható beteg, kivéve heveny, fertőző és elmebetegségektől szenvedőket.

A napi ápolási díjak mérsékeltek, nem drágábbak a klinikák vagy kórházak külön árainál. Az ápolási díjban foglaltatnak: elsőrendű, naponta ötszöri étkezés, ápolás, egyszerűbb gyógy és kötszerek, fehér és ágyneműk, fűtés, világítás,

valamint az intézeti orvos látogatása naponta egyszer vagy kétszer. Minden beteg tetszése szerint választhat kezelő orvost, kinek kölcsönösen megállapított tiszteletdíját külön fizeti, valamint az Intézeti orvosnak a rendszeren kívül kívánt látogatásait.

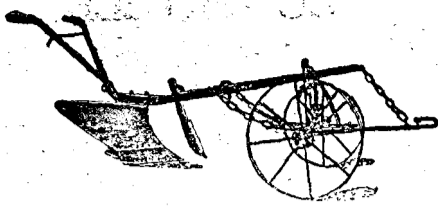
Ha műtét kívánatos, akkor annak díja előre fizetendő. Korlátolt anyagi viszonyok közt levő betegek, a műtét díj fizetése alól fel is menthetők, de ilyen esetben műtétet csak az intézet orvosossálya végez.

Azon első és másodosztályos betegek, kik az intézetben 14 hónappal hosszabban tartozkodnak, ápolási díj mérséklésre tarthatnak igényt, ugyszintén kisebb javadalmazásu tisztviselők, valamint katonatisztek özvegyei és árvái.

Az intézetnek van **testgyógyászati** és nyáron **átvizsgálóosztály** is. Testgyógyászati díjak: egy óra 2 korona, egy óra 50 korona.

Vizsgálóosztályi díj hetenkint 15 korona.

2464



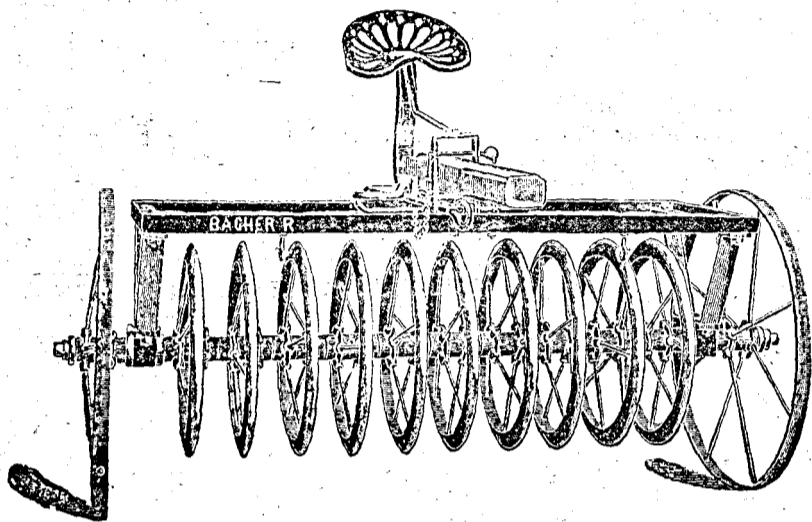
A valódi Bacher-féle törhetetlen fejű

„Acélekék“

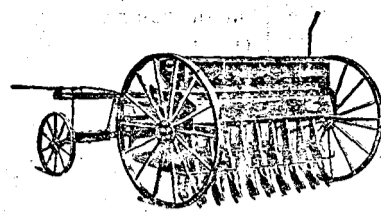
ugy a munkateljesítés tökéletességénél, mint kiváló tartosságuknál fogva elsőeknek vannak elismerv.

Campbell rendszerű altalajtömörítők, Tár csás boronák, elismert és egyedül tökéletes kivitelben a magyar gazdasági viszonyokhoz alkalmazva.

Olcso ár és teljes szavatosság mellett.



Budapest, VI. Nagymező-u. 68. sz.



A „Melichar“-féle

„Unicum Drill“

a gazdák kedvenc vetőgépe. Pontos szabályozhatóság,

gondos kivitel és tartosság tekintetében egy gyártmány sem versenyezhet vele.

Kormányzó szerkezete és kiürítése meglepően célszerű

és a vele való munkát könnyűvé és akadálytalaná teszi.

Óvakodjunk utánzatoktól.

Bacher-Melichar

Magyarországi vezérképviselő:

Szücs Zsigmond

Árjegyzék, árajánlat kívánatra bérmentve.

M. kir. földmivesiskola igazgatósága Szilágysomlyó.

486—1910 szám.

Pályázati hirdetés.

A szilágysomlyói m. kir. földmivesiskola igazgatósága az 1910—1911. tanévre 16 állami ösztöndíjas és 3 fizetéses helyre, melyek f. évi október hó 1-én töltenek be, ezennel pályázatot hirdet.

Az iskola célja: 2 éves tanfolyam alatt a felvett ifjakat a mezőgazdaság minden ágában főleg gyakorlatilag kiképezni, hogy a kilépő növendékek saját kisgazdaságuk kezelésére képesek, vagy nagyobb birtokban a munkák felügyelésére, vezetésére mint gazdák, munkafelügyelők alkalmazhatók legyenek. Az ingyenes helyre kizárólag csak szegénysorsu földmives ifjak vétetnek fel, kik az ingyenes oktatáson kívül lakást, fűtést, világítást, ágyi ruhát, ételmezést, mosást és betegség esetén teljesen ingyenes gyógykezelést nyerne.

A szükséges és kevés költséget igénylő tankönyvekkel, tanszerekkel, valamint kisebb gazdasági és kerti eszközökkel, mint például: kerti olló, fanyeső kacor, ojtó kés és fenékö, köteles magát minden tanuló ellátni. Azon tanulók, kik saját költségekre, mint fizetések vétetnek fel, ugyanazon ellátásban és előnyben részesülnek, mint az ingyenes helyre felvettek s ezért évi 300 (Háromszáz) koronát tartoznak félévi előleges részletekben és pedig az első részletet szeptember hó 10-ig az iskola házipénztárába befizetni.

Felvételi feltételek a következők:

- 1) A betöltött 17 éves életkor, mely születési anyakönyvi kivonattal (keresztlevéllel) igazolandó;
- 2) az erős, egészséges testalkat és a himlő elleni sikeres újraoltás orvosi bizonyítvánnyal igazolandó;
- 3) iskolai bizonyítvány annak igazolására, hogy a folyamodó írni, olvasni és a négy alapmivelettel számolni jól tud;
- 4) írásbeli nyilatkozat a belépni óhajtó szülőitől, esetleg gyámjától, melyben azok arra kötelezik magukat, hogy a tanfolyam tartama alatt a növendékért az iskolában teljesítendő fizetéseket magukra vállalják, illetőleg azokat az iskola házipénztárába a rendes időben mindig beszoigáltatják;
- 5) hatósági erkölcsi bizonyítvány;
- 6) hatósági bizonyítvány, mely feltünteti a belépő apjának vagyoni állapotát és foglalkozását, valamint a belépő növendék testvéreinek számát és életkorát;
- 7) az állami ösztöndíjas helyre benyújtott folyamodványhoz hatóság által kiállított és a főszolgabíró, illetőleg a rendőrkapitány által láttamozott szegénységi bizonyítvány csatolandó.

A fizetéses helyre pályázó folyamodványa az igazgatósághoz címzendő, aki pedig állami ösztöndíjas helyre pályázik, annak folyamodványa a nagyméltóságú m. kir. földmivelésügyi miniszteriumhoz címzendő, de ez is az igazgatósághoz adandó be.

Azok a folyamodók, kik katonai kötelezettségöknek eleget tettek, előnyben részesülnek.

A folyamodványok legkésőbb augusztus hó 10-ig az igazgatósághoz beküldendők. A helyek abban a sorrendben töltenek be, amilyen sorrendben a kérvények beérkeznek.

Szilágysomlyó, 1910. évi július hó 11. napján.

2477

A igazgatóság.

A LEGNAGYOBB ÁLLAMI ÉS ELSŐ DIJAKKAL KITÜNTETVE

Bogyay Gyula tájkertészete

tájkertész és kertépítő

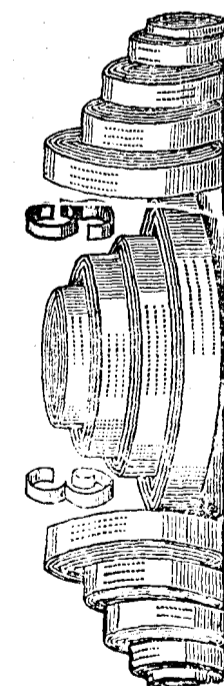
BUDAPEST

Telefon 25—33. Kerttechnikai iroda: Telefon 25—33

2278

VII., Gizella-ut 15.

(Lakás: Stefánia-ut 1. szám.)



Gmeiner E.
gépszijgyár
Brass.

Ajánl saját gyártmányu:

Elsőrendű szimpla és dupla színű-rgépszijat 600 mm. szélességig.

Többféle vvaró és kötőszijat legjobbminőségben.

Elsőrendű gépszijböröket javításokhoz minden vastag ságban.

Azonkívül szállit legjobb minőségű gép- és hengerolajokat, gőzgépek és motorok kenésére

Ajánlatok és minták megkeresésre.

2275

Eladó

Dr. gróf Teleki Domokos ur Öméltósága gernyeszegi magyar erdélyi fajta tenyészetéből 10 drb. 3—5 éves, részben borjas és hasas számfelatti tehén. Érdeklődőknek felvilágosítást nyujt, Gernyeszeg (posta, vasut, távirda)

Pálffy Dezső, intéző.

2476

Szám: 3079-1910.

Pályázati hirdetés.

A tordai Szabó József-féle kisebb magyar gazdasági iskolába való felvételre ezennel pályázat hirdettetik.

Az iskola célja az erdélyi részekben az ottani viszonyoknak megfelelő helyes gazdálkodás ismereteit terjeszteni, kisgazdákat saját birtokukon való önálló gazdálkodásra megtanítani, továbbá az ottani nagyobb gazdaságok számára megbízható s kellő gyakorlattal bíró előmunkásokat, béres gazdákat, tehenes számadókat stb. kiképezni.

A tanfolyam tartama két év.

Ez iskolába az 1910-1911-ik tanévre 12 ingyenes növendék fog felvétetni. Az ingyenes növendékek az iskolában teljes ellátást élveznek és kifejtett szorgalmukhoz képest havi 6-10 kor. ruházati segélyben részesülnek.

A felvételi feltételek és egyuttal a felvételi kérvényhez csatolandó okmányok a következők:

a) születési bizonyítvány, mely igazolja, hogy a feiveendő 17-ik életévét betöltötte. Katonai szolgálat teljesítését tanúsító igazolvány a felvételnél előnyben részesít;

b) orvosi bizonyítvány, mely az ép, erős, gazdasági munkára alkalmas testalkatot igazolja és a himlő elleni sikeres újraoltást bizonyítja;

c) elemi iskolai bizonyítvány annak igazolására, hogy a belépni óhajtó jól tud írni, olvasni, s a négy alapmivelettel számolni. Gazdasági ismétlő iskolát végzett egyének a felvételnél előnyben részesülnek;

d) írásbeli nyilatkozat a belépni óhajtó szüleitől, esetleg annak gyámjától, melyben azok arra kötelezik magokat, hogy a tanfolyam tartama alatt a növendékeket az iskola kötelékéből nem veszik ki;

e) hatósági erkölcsi bizonyítvány;

f) állami ingyenes helyre folyamodóknál hiteles irat, mely feltünteti a belépő apjának vagyoni állapotát és foglalkozását, a belépő növendék testvéreinek számát és életkorát, valamint azt a körülményt, hogy a folyamodó kisbirtokos fia és megelőzőleg apja vagy más gazdaságában foglalkozott.

Az ezen okmányokkal felszerelt és a m. kir. földművelésügyi miniszter ur önmagmértóságához címzett kérvény lehetőleg személyes jelentkezés útján a Szabó József-féle kisebb magyar gazdasági iskola igazgatóságánál (állami birtok kezelésénél) Tordán legkésőbb **folyó évi augusztus hó 15-ig** lesz beadandó.

Az iskola szervezeti, rend- és fegyelmi szabályzata ugyanott megtekinthető, vagy pedig érdeklődőknek a m. kir. földművelésügyi miniszterium erdélyrészi (székelyföldi) kirendeltségéhez Maros-Vásárhelyre intézendő levélbeli megkeresésre díjtalanul megküldetik.

Maros-Vásárhely, 1910. június 20.

2468

Erdélyrészi (székelyföldi) miniszteri kirendeltség.

Az Erdélyrészi Gazdaközönség szives figyelmébe!

Miután a folyó év szeptember hó 1., 2., 3 és 4. napjain — a XVI. erdélyrészi tenyészállatkiállítással kapcsolatban — fog megtartatni Kolozsvártt immár **VIII. erdélyrészi gép-, szerszám-, termék és terménykiállításunk** is, hol a gazdaközönségnek minden ily tárgyú szükséglete beszerzésére a lehető legjobb alkalom kínálkozik, mert mindent közvetlen szemlélet útján, kiállítási darabokban és tetemes engedmények mellett vásárolhat, felkérjük a gazdaközönséget, hogy ezirányu bevásárlási szándékait, a saját érdekében, akkorra *fenntartani* sziveskedjék.

2463

A rendezőség.

Őszi trágyázás!

2459

Valódi Stern Marke védjegyü

Thomassalak

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!



Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti olomzár van rajta.

Minden zsák tartalomjellel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisításoktól!

Kalmár Vilmos a Thomasschlackefabrik, Berlin vezérképviselője Budapest, VI. Andrassy út 49.

HUTTER GERŐ

Első Magyar Gőz- és Villamerőre berendezett

MŰLÉPGYÁRA

Kolozsvárt, Jókai-utca 7.ik szám.

Ajánlja a legkittünőbb valódi méhviassból, bármely méret szerint készült műlépei.

Sárga műlép 1 kgr. 5 korona.

Fehér műlép 1 klg. 6 korona 50 fillér.

Csomagolásért csak saját költségeimet számítom fel. Az árak az itteni posta vagy vasutállomásig szállítva értendők. A tisztán kezelt fehér és világossárga salakmentes, idegen anyagoktól ment viasz kgr.-ját 3 koronáért beváltom.

Becsés megrendelését várva vagyok:

2433

Teljes tisztelettel: HUTTER GERŐ, műlépgyáros.

Gazdák Biztosító Szövetkezete

BUDAPEST, VIII. Baross-utca 10. II. em.

Alakult 1900.

Biztosítéki alap

Alapítványok a kormány hozzájárulásával 1,981.700.— K.
Tartalékok 1,933.963.54 "

Összesen: 3,915.663.54 "

901 évi fölösleg 90.349.— K.
902. " " 59.782.26 "

1903.	"	"	"	"	"	109.331.73	"
1904.	"	"	"	"	"	72.438.23	"
1905.	"	"	"	"	"	61.730.60	"
1906.	"	"	"	"	"	39.243.65	"
1907.	"	"	"	"	"	41.877.32	"
1908.	"	"	"	"	"	81.088.76	"
1909.	"	"	"	"	"	106.589.64	"

Biztosításokat elfogad tűz- és jégkár ellen, ugyszintén az ombor életőre különféle módozatok szorint.

Az üzlet eredményben a biztosított tagok díjarányukban részesülnek és az 1901. évi üzletfeleslegből úgy a tűz, mint a jégkár ellen biztosítva volt tagok 4%-os díjvisszatérítést kaptak.

Az 1902. évi üzlet feleslege közgyűlési határozattal tartalékba helyeztetett. Az 1903. évben jégkár ellen biztosítottak 4%-ot díjvisszatérítést kaptak. Az 1904. és 1905. évben a jégkár ellen biztosítottak 2-2%-os díjvisszatérítésben részesültek. Az 1906. évben a jégkár ellen biztosítottak, kik 5-10 évre adják fel biztosításukat 5% engedményben részesültek. Az 1907. és 1908. valamint 1909. évi üzletfelesleggel pedig tartalékainkat gyarapítottuk, úgy hogy 1909. év végén a tartalékok 1,933.963.54 koronára rúgnak.

Biztosítási ajánlatok benyújthatók közvetlenül vagy a képviselők közvetítésével. Nyomatvánnyal és felvilágosítással minden irányban készséggel szolgál.

2008

Az Igazgatóság.



Erdély Legnagyobb Drogeriája!

Háztartási cikkek!

Gazdasági cikkek!

Főraktár mindennemű bel- és külföldi gyógyszer különlegességekből, kötszerek és betegápolási eszközök

ÁLLATGYÓGYÁSZATI CIKKEK

LITKE LŐRINCZ

(ezelőtt Burger.)

Gyógyáru-vegyyszer-, pipere és illatszer üzlete Kolozsvár, Mátyás király-tér 32. sz. Telefon 250.

HÁZIASSZONYOK FIGYELMÉBE!

Házilag készítendő igen jó LIKÖRÖK és RUMOK előállítására kitűnő FRANCIA AROMAKAT hozok forgalomba, melyeket 1 liter Likör vagy Rum készítéséhez bármely aromába 60 fillérért üvegekben árusítok.

Készítése gyors, olcsó és tiszta:

A következő aromákban:

Allasch	Barack	Cognac	Császárkörte	Megy	Rózsa
Anisette	Benedictiner	Curacao	Kávé (Mocca)	Narancs	Rum
Ananas	Cacao	Chatreuse	Kömény	Punch	Seprő
			Maraschnó	Pfefferüma	Szilvorium
					Törköly
					Vanília

Naponta 2-szer postai szétküldés!

Yes amerikai porcelán puder

5 korona helyett csak 4 korona, kisebb doboz 2 korona 50 fillér.

Kerjük gyarunkat meglátogatni.

A modern **HOMOKÉRTÉKESÍTÉS** legcélszerűbb és legjövődelmesebb, ha ez legújabb szab. Kombinált-gépünkön lesz eszközölve.

2857 Falazó téglá, tetőcserép, alagszó, járdalap, mind egy és ugyanazon gépen állítható elő. Ajánljuk még kipróbált formáinkat vályuk, ürtőmbök, sirkeretezések stb. előállítására a legkülönbözőbb árakban.

Magyar levelezés. Különlegességi gépgyár. Magyar levelezés.

Dr. Gaspary & Co. Markranstädt, Leipzig mellett.

80. sz. broszura ingyen.

Gróf Wass Béla óméltósága Mezőzáhi gazdaságában

ELADO

30 darab 5—12 éves erdélyi jellegű magyarfajta tenyésztésű, ugyanott kapható nemesített

erdélyi fehér szarvnélküli (suta) rackakos, értekezhetni: **Gönczy Mihály** intézőnél, Mezőzáh Tordaaranyosmegye, posta, vasut, táv- és telefon állomás helyt. 2467

OBERDING ANTAL

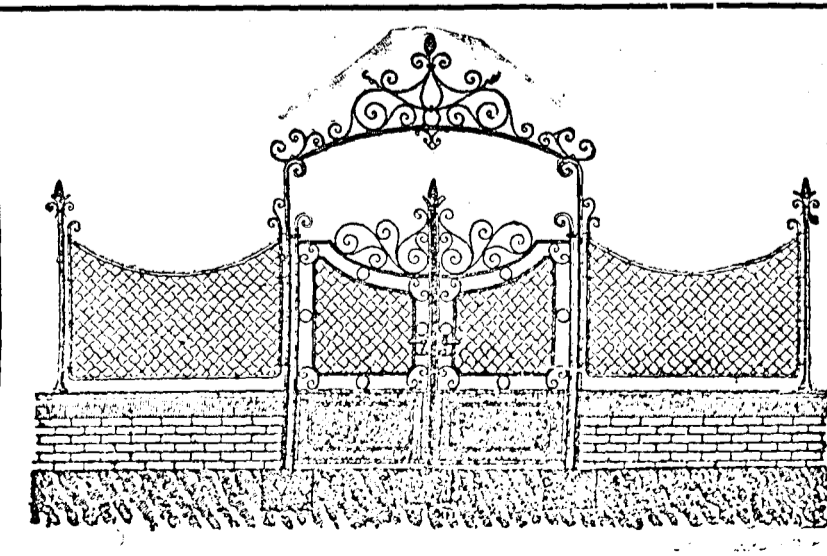
vizvezeték és csatornázási vállalata

Kolozsvárt, Bástya-utca 4. szám. (Óvár.)

Telefon-szám: 625.

Készít fürdőszobákat, closettéket, mosó-asztalokat, új házi vezetékek berendezéseket. — Továbbá készít vidéken vízvezeték szivattyú állomással vagy forrás foglással. — Elvállal jutányos árban évi jókarban tartásokat és minden e szakmába vágó javításokat pontosan és a legintányosabban. 2436

Városhoz közeli vagy jó vasúti összeköttetésű nagyobb 300—2000 holdas **híftokot** bérbe, vagy megvételre sürgősen **keresek.** Címem a kiadvány (r. y.) alatt.



LÉBER GYULA

Első erdélyi sodrony 'szövet-fonat, kertkerítés és ruganyos acél sodrony ágybetétek gyára

Kolozsvárt, Egyetem-utca 7. szám.

Telefon szám 439. Telefon szám 439.

Készít minden e szakba vágó sodrony munkákat izléses kivitelben és gyári áron. 2434

Raktáron mindenformájú kerítés, Hungária és 6 sarkos horgonyozott fonatok is méterenként 30 fillértől fölfelé.

Nagy képes árjegyzék és minta fonatok kívánatra ingyen küldetnek

Legnagyobb választék és legjutányosabb árban kapható.
 Divatos férfi ingek, alsó-nadrágok, gallérok, kézelők és finom angol és francia zsebkendők.
 Női len és chiffon ingek, bugyigók, szoknyák, háló ingek és kabátok.
 Fű és leányka fehérnemű minden nagyságban és minőségben állandó raktár.

Sárga Kristof

utódai

fehérmű, vászon és szőnyeg nagy raktara
 Kolozsvártt, Deák Ferencz-ú. 3.

Telefon-szám 567.

Telefon-szám 567.



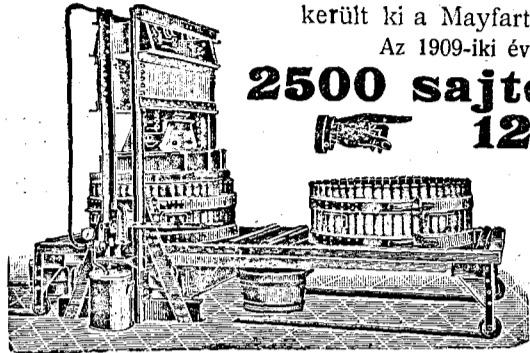
Matrac, paplan, pokróc, valamint mindenféle ágyhuzat szakszerűen készítve, olcsó árban található. — Minden fajtájú és nagyságu szalon, ebédlő és futószőnyeg, gyapju és csipkefüggönyök.

Amerikai önműködő ablak-rolletták egyedüli főraktár.

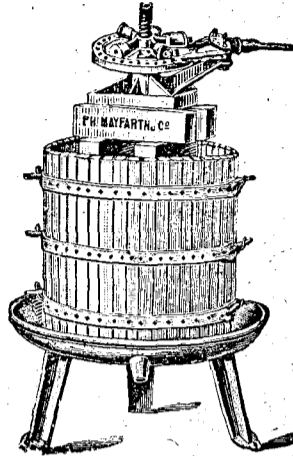
35.000 bor- és gyümölcs-sajtó, 20.000 gyümölcs- és szőlőzúzó, 300 hydraulikus sajtó, bor, gyümölcs és ipari célokra stb.

került ki a Mayfarth-féle gyárakból.
 Az 1909-iki évben készült

2500 sajtó
 1200 zúzó.



Csattanós bizonyítéka ezen gyártmányok föltűnő jóságának. Tessék bizalommal fordulni



MAYFARTH PH. és TSA.

mezőgazdasági és ipari gépgyárakhoz,
 Bécs II, Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 650 arany és ezüst stb. éremmel.
 Kimerítő képes árjegyzékek ingyen. Képviselek és viszontelárusítók kerestetnek.
 Tessék mindig a Mayfarth cég nevére ügyelni.

ERDÉLYI BANK és TAKARÉKPÉNZTÁR R-T.

Kolozsvár, Mátyás kir.-tér 32

M. kir. szabadalm. osztálysorsjegyek föelárusító helye.
 A bank elfogad betéteket

takarékpénztári könyvekre, folyószámlákra s azokat felmondás nélkül visszafizeti.

Leszámitól, váltókat, utalványokat, járadékokat, checkeket, kisorsolt értékeket stb. stb.

Értékpapirokat, idegen pénznemeket elad és vásárol

Előleget ad értékpapirokra, folyószámlán és előre meghatározott időre.

Díjmentesen bevált szelvényeket és elvállalja a sorsjegyek revízióját.

Kibocsát utalványokat, checkeket, hitelleveleket bármely külföldi piacra.

Rendelkezésre tart felek saját zárai alatt tüz- és betörésmentes pánccszekrényeket. (Safe Deposits.)

2017 Üzleti órák:

d. e. fél 9-től fél 1-ig, d. u. 3-tól 5-ig.

Megjelent:

az Erdélyi Gazdasági Egylet támogatásával

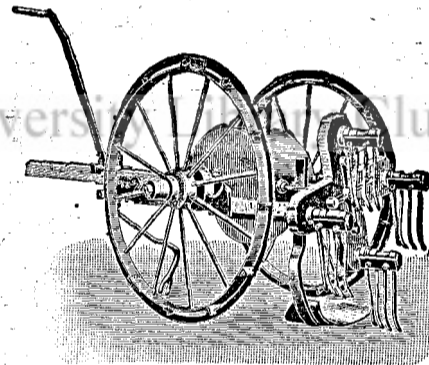
„Az erdélyi szászok mezőgazdasága”

Írta: enesei Dorner Béla.

21 sűrűn nyomott iv, 68 szövegábrával, ára 8 korona.
 (Kapható: Minden nagyobb könyvkereskedésben.)

Az erdélyi magyarságnak, földbirtokosoknak, kisgazdáknak, szövetkezeteknek, gazdaköröknek, lelkészeknek, tanítóknak, szolgabíróknak, jegyzőknek, gazdatiszteknek, hivatalnokoknak és minden művelt magyar intelligens egyénnek tanulságos!

Uj! Mayfarth-féle burgonyakiemelőgép Uj! Kiváló teljesítőképeség. „Welt“ Roder



Rendkívül könnyű járása. A gumók megsértése kizárva. Állítható nyomtávolság, miért is a szélesen és keskenyen ültetett burgonyához egyformán jól használható.

törvényesen védve.
 Erős kiállítás, pontos működés. Az emberi munkát pótolja. A német gazdasági egyesület tüzetes vizsgálat után

„Uj és figyelembe veendő” jelzővel tüntette ki. Acél öntésű törhetlen fogaskerék-rendszerrel. A kerék távolság a burgonyák vetése szerint alkalmazható.

Nagy megtakarítás a munkaerőben.
 Kérjen speciál ajánlatot a „Welt“ Roder-ről
Ph. Mayfarth & Co.
 mezőgazdasági gépgyártól
 WIEN, II. Taborstrasse 71.

Haszonbér hirdetmény.

Torján, Háromszékmegye egyik legszebb nagyközségében, Kézdivásárhely közelében,
 1910. év okt. 1-től több évekre

haszonbérbe kiadó:

dr. Pethő József és Pethő Györgynek 2—2 tagban fekvő birtokaik, melyeknek területe mintegy 200 kat. hold szántóföld, 40 kh. rét, s 380 kh.-nyi erdőnek legeltetési és faizási jogával.

Ezen csaknem egyenlő területű birtokok, a faluban 2 különálló lakház és melléképületekkel külön-külön, de esetleg együtt is kibérelhetők s megtekinthetők, Torján (Háromszékm.) dr. Pethő József utján és bővebb tájékozás szereshető levélben Pethő György jószágigazgatónál

Szatmár-Németiben. 2473

A m. kir. földmívelésügyi minister ur ő nagyméltóságának védnöksége alatt

Brassóban 1910 évi október hóban rendezendő s

MEZŐGAZDASÁGI GÉPKIALLITÁSSAL EGYBEKÖTÖTT ORSZÁGOS TENYÉSZÁLLAT KIÁLLITÁSRÓL kibocsátandó

JEGYZÉKBE (KATALOGUSBA) HIRDETÉSEK felvételnek.

A hirdetési díj:

1/1 lap oldalért 20 korona, 1/2 oldalért 10 korona, 1/4 oldalért 5 korona.

Ilyen hirdetések 1910. évi augusztus hó 15-ig vétetnek át.

A kiállítás rendező-bizottsága: 2475 I.

Brassó, Vármegyeház.

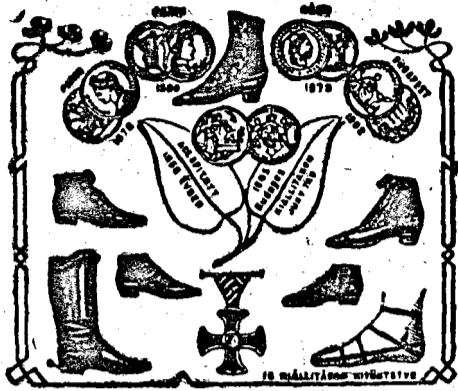
Szivattyúk és Mérlegek

különleges gyár
Garvenswerke,
 Wien, II., Handelsquai No. 130.
 Mintaraktár: I., Schwarzenbergstrasse 6.

MATUTSEK JÓZSEF

KOLOZSVÁRT, Szentegyház-utca 3.

Ajánlja általánosan elismert saját műhelyében készült
FÉRFI ÉS NŐI CIPIŐ RAKTÁRÁT.



2019

Vidéki megrendelések mérték után de legbiztosabban egy használt, a lábra találó cipő beküldésével a egjo bb anyagból és divat szerint lehetőleg gyorsan teljesítetnek.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68.
által a legutányosabb árak mellett ajánlatnak
Locomobil és gőzcséplőgépek,
szalmakaszalozók, járgány-cséplőgépek, jóhere-cséplők, tisztító-rostok, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, szecskavágók, répavágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egytemes acél-ékek, 2- és 3-vasú ékek és minden egyéb gazdasági gépek.

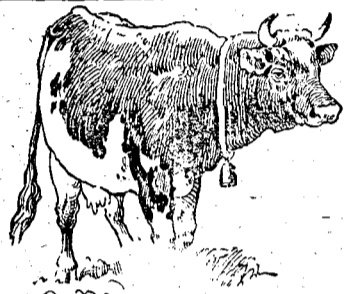
Szőlőkötöző-fonál
jobb és olcsóbb mint a raffia.

ZSÁK és PONYVA

a legjobb minőségben és legutányosabban a **Fischer-féle**

zsák és ponyvagyárban Budapest Nádor-utca 31-33 sz. szereshető be. A Fischer-féle szab. impregnált szavatolt tiszta lenből készült vízhatlan ponyvák nagy strapa mellett is eltartanak 10-12 évig. A 28 év óta fennálló Fischer-féle zsák- és ponyvagyár az ország legjelentékenyebb uradalmainak és vizsonteladójának szállítója.

Pontos, szolid kiszolgálás.
Ponyvakölcsönző intézet.
Tessék ajánlatot kérni!
2260

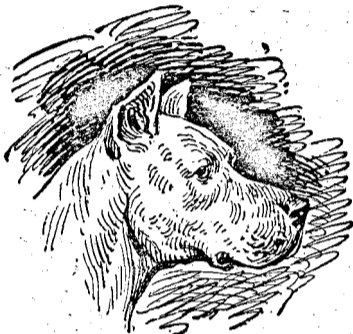


Kwisda-féle Korneuburgi marhapor,

Diétikus szer lovak-, marhák- és juhoknak.
1 doboz ára K 1.40
1/3 -70

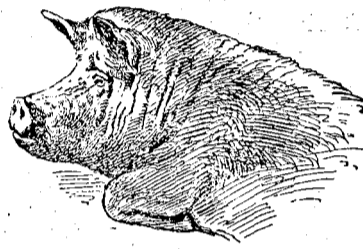
Közel 50 év óta a legtöbb istállóban használatban, étvágyhiánynál, rossz emésztésnél, valamint feheneknél a tej javítása s a tejelőképesség fokozása céljából.

1900. párisi vilákiállítás Grand Prix.



Kwisda-féle kutyapilulák

zselatin-átvonattal. Hajtópilulák kutyáknak.
1 doboz ára K 2.-



Kwisda-féle sertéspor.

Diétikus szer a hizlalás elősegítésére.
Kis doboz K 1.20. Nagy doboz K 2.40.
Erősítő takarmány,
lovak és szarvasmarhák számára,
1 doboz a 5 étadag K -60, 1 láda a 50 étadag K 6.-

Főraktár: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerháza
BUDAPEST, VI, Király-utca 12. és Andrassy-út 26. szám.

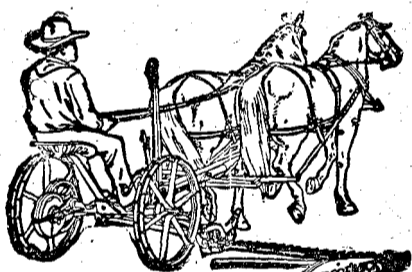


2450 II.

Kwida-féle Restitutions-fluid

mosóvíz lovak számára. — Egy üveg ára K 2.80.
Az udvari istállóban és versenystállóban 40 év óta használatos, mint kitűnő erősítő szer nagyobb munka végzése előtt és után, gyulladásoknál stb. Trainingbea nélkülözhetetlen.

Védjegy, címke és csomagolás szabadalmazva.



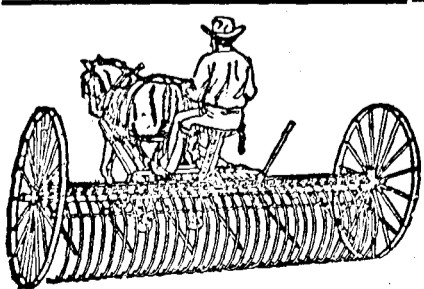
Mc. Cormick fűkaszalógép 3 1/2, 4 és 5 ang. láb metszőszélességgben.

Dült gabonában

megint csak a Mc Cormick kéve-kötő-aratógép fogja bizonyítani óriási fölényét minden más gyártmánnyal szemben, mert

szerkezete a legerősebb

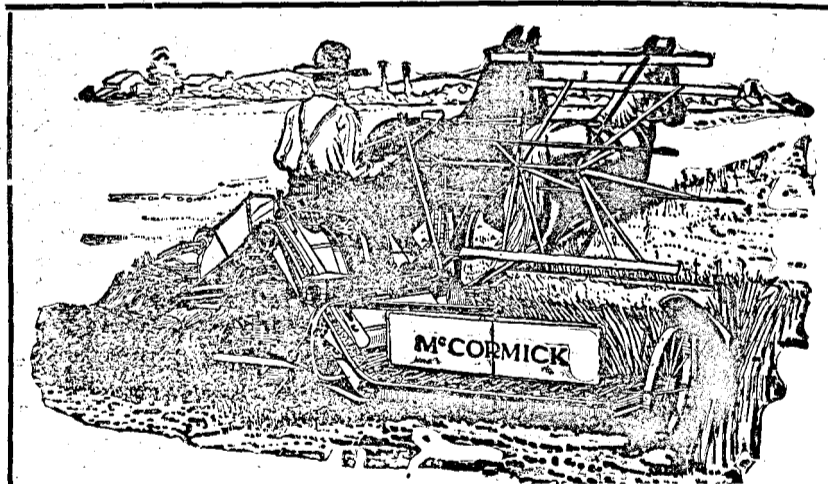
a mellett **vonóerőszükséglete a legkisebb**, és szab. kalászemelő-készülékével a legnehezebb fekvő gabonát is jobban aratja, mint a legjobb kéziarató.



Mc Cormick acél-szénagyűjtő.

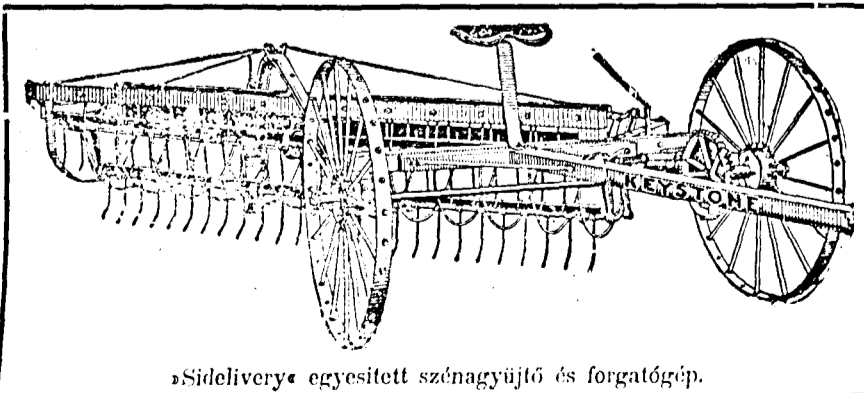
McCormick Harvesting Machine Company

Igazgatóság és főraktár:
Budapest, Alkotmány-u. 12. sz.



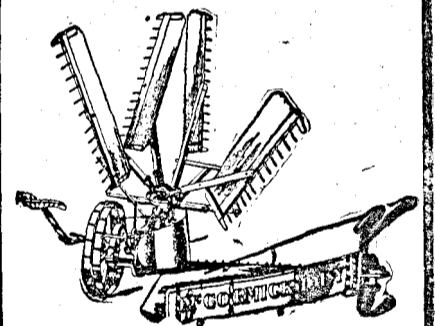
Mc Cormick kéve-kötő-aratógép 5 és 6 ang. láb metszőszélességgben.

2098



„Sidelivery” egyesített szénagyűjtő és forgatógép.

Világhírű speciális gépeinkről kimerítő képes leírásokat kívánságra szívesen küldünk.

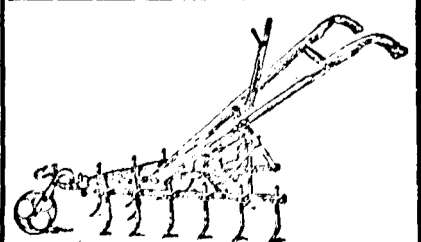


Mc Cormick „Daisy” marokrakó-aratógép.

„SIDELIVERY”
egyesített szénagyűjtő és forgató gépünk

az erdélyi viszonyoknak

kitűnően megfelel, mert a széna akár fűből, akár vetett takarmánynövényből készüljön is, az első napi száradás után felgyűjtethető és utána azonnal petrencézhető. Számos erdélyi és magyarországi gazdaság tapasztalatai a t. érdeklődőknek rendelkezésére bocsájtatnak.



Tengeri Kapálóke.